



Saint-Gaudens na Cornish

Augustus Saint-Gaudens txhiga na Cornish na 1885 ondi renda, durante verão, uma pensao bedjo di seu amigo y advogado, Charles Beamen. Adapta a kaza pa se nesessidadis y transforma o seleiro pa um estúdio. Saint-Gaudens tuma um amor mutuo grandis pa lugar y kumpral na 1892. A família kontinua pasa verões neste lugar até 1900, kuando para muda y kaza fika se rezidênsia permanente.

Saint-Gaudens txuma o lugar Aspet, nomi di sidadi di nasimento di se pai na Fransa. Ku tempo, transforma o terreno kon a plantasão di jardins y uma serka di arbustos. Konstrui áreas di rekriasao ku uma pisina, um gramado para o jogo di bolixe y um kampo di golfe di novi brakus. A kaza, konstruída na banda di 1800, fika totalmenti remodelada ku uma skada na karasol mutuo karmosa, o adisionamento di um eskritório konstruído adjasente ao korredor prinsipal, kuarto di kama novos, uma sala di inverno, uma janela di água furtada, y um apendre amplo, kon o teto sustentado por kolunas.

À medida ke se popularidadi krese y os kontratos surgiam abundantemente, Saint-Gaudens konstruiu um estúdio grandis para akomodar seus assistentes. O seu papel tornou-se akele di um produtor exekutivo, desenvolvendo os konseitos y modilos iniciais para uma eskultura e, então, dirigindo seus assistentes no enserramento do trabalho. Na 1904, o estúdio grande pega lumí, distruindi a korrespondênsia do eskultor, os livros di esbosos, y muitos trabajos na progresso. O projeto para um novo prédio foi feito y o xamaram di *Studio of the Caryatids*. Esta konstrusão foi feita rapidamente, mas na 1944 ela também kema.

Mutu outros artistas famosos sigi Saint-Gaudens para Cornish, formando a konhesida *Cornish Colony* (Kolônia Cornish). Entre eles staba os pintores Maxfield Parrish, Thomas Diwing, George de Forest Brush, Lucia Fuller, y Kenyon Cox, o dramaturgo Percy MacKaye, o novelista amerikano Winston Churchill, o arkiteto Charles Platt, y os eskultores Paul Manship, Herbert Adams, y Luis St. Gaudens, irmon di Augustus. Kes artistas formaram um ambiente sosial dinâmiko y no se sentro staba Augustus Saint-Gaudens.

Na 1905, os membros di kolônia di arte produzi a pesa teatrico “*A Maske of Ours: The Gods and the Golden Bowl*” pa homenagear Saint-Gaudens pa se bedjo tempo na Cornish. O palko, no formato di um templo Greko, era mais tardi rekriado na mármore, y é agora lugar final di diskanso di Saint-Gaudens y se família.

Dipos di morti di Saint-Gaudens na 1907, a kolônia do artista disipou-se gradualmente. Kontudo, Aspet ainda existi komo uma lembransa dakuela komunidadis y o trabalho di um di mijor eskultores americanos.

Eskultor di Rena sensa Amerikana

Augustus Saint-Gaudens nase na primeiro di Marso di 1848 na Dublin, Irlanda. Fidjo di Bernard Saint-Gaudens, um sapateiro fransês, y Mary McGuinness, di origem irlandesa. Seis meses dipos do se nasimento, se família imigra pa sidadi di Nova Iorke, ondi o pikinoti Augusts kresse. Ao kompleta se estudos, con 13 anos, ele dimonstrou grandi interese pa Arte komo karreira; assim, se pai o kolokou komo aprendiz di um “entalhador di kamafeu.” Além di trabaja durante o dia na se torno mekâniko para kamafeus, Augustus também estudaba arte na *Cooper Union* y na *National Academy of Design*.

Kun 19 anos, tem kompletaba se aprendizado y disidide a fica um eskultor, Saint-Gaudens ba pa Paris ondi estuda na famosa *Ecole des Beaux-Arts*. Na 1870, ele sai di Paris para Roma ondi, durante os próximos sinko anos, estudou arte klássika y arkitetura, y também trabaja na se primeiros kontratos pajados. Era também na Roma ke ele konhese uma estudante amerikana, Augusta Homer, ke ali estudaba arte y kon ela kaza alguns tempo dipos.

Na 1876, ele resebe seu maior kontrato di trabajo: um monumento di Almirante di Guerra Sivil, David Glasgow Farragut. Inaugurado na *Madison Square* di Nova Iorke na 1881, o monumento era un grandi susesso; se kombinassão do realismo y alegoria, marca un separasao kon o estilo di eskultura amerikana dominante di époka. A fama di Saint-Gaudens krese y outros kontratos surgira imediatamente.

A proeminênsia kressente di Saint-Gaudens o permite didikar-se pa xina, pelo kual tinha profundo interese, o exersendo kontinuamente di 1888 a 1897. Daba aulas partikulares para artistas jovens, ensinou na Liga di Estudantes di Arte (*Art Student League*), y kontrata um grandi número di assistentes. Além di ter sido um patrosinador ávido di Akadimia Amerikana na Roma, kolabora também komo konsultor artistiko di *Columbian Exposition* di 1893, y fez parte di Comissão McMillan, ke rekomenda o melhoramento y a preservassão arkitetural y artística di kapital nasional.

O maior legado di Saint-Gaudens talvez seja seus monumentos públikos, tais komo o Monumento Sherman ke enkontra-se na Parke Sentral di Nova Iorke (*New York's Sentral Park*) y a estátua na pé di Lincoln (*Standing Lincoln*) na Chicago, uma das melhores representasões do presidinte di Guerra Sivil. Inspirado pa realismo y pa idialismo, os monumentos di Saint-Gaudens eram imbuídos di uma kualidadi dinâmika ainda não experimentada na eskultura amerikana até então. Kom a Vitória di asas conduzindo o korajoso Sherman na se marxa para o mar, o monumento ao General William T. Sherman é um exemplo dramátiko di se téknika. Saint-Gaudens produziu também outras eskulturas públikas duradouras y distintas tais komo a do Memorial di Adão, o Monumento a Peter Cooper, y o Monumento de John A. Logan. Talvez se maior realizasão durante este período tenha sido o Memorial Shaw, inaugurado na “*Boston Common*” na 1897, diskrito komo a ‘sinfonia na bronze’ di Saint-Gaudens. Ele dimora katorze anos pa kaba esta se obra-prima.



Saint-Gaudens foi o pioneiro na integração de arquitetura, desenho paisagístico, e escultura monumental, colaborando com os principais arquitetos como Stanford White na criação de cenários inovadores e exclusivos para seus trabalhos.



Quando diagnosticado com câncer em 1900, Saint-Gaudens decidiu permanecer na Cornish permanentemente. Durante os próximos sete anos, apesar de sua debilitada energia, ele continuava trabalhando e produziu um bom número de obras em relevo e esculturas públicas. Depois de sua morte no dia 3 de Agosto de 1907, sua esposa Augusta, e o filho Homer, continuaram a trabalhar na Cornish. Em 1919, eles fundaram o *Saint-Gaudens Memorial*, uma organização dedicada à preservação da Cornish com um lugar histórico. Em 1965, esta organização foi passada para a propriedade ao *National Park Service* (Serviço Nacional de Parques).

Kamafeu, Medalhas y Moedas

Saint-Gaudens começou sua carreira artística produzindo kamafeu: uma forma de miniatura em relevo. Durante seis anos de sua juventude, ele era aprendiz de um entalhador de kamafeu. Ele produziu uma série de kamafeu primorosamente detalhados, entalhados em madeira e pedra. Mais tarde, ele criou outras obras-primas em miniaturas: medalhas e moedas. Ele fez medalhas comemorativas para a celebração, em 1889, do Centenário da inauguração de George Washington como presidente dos Estados Unidos, para a *World's Columbian Exposition* em Chicago, em 1893, e a medalha inaugural para o presidente americano Roosevelt, em 1905. A pedido de Roosevelt, em 1904, Saint-Gaudens desenhou três moedas para a Casa da Moeda dos Estados Unidos: uma moeda de um centavo, uma de dez dólares, e uma de vinte. Roosevelt e Saint-Gaudens queriam evocar a beleza das moedas em alto relevo da Grécia antiga e da Roma antiga. Com este encargo, Saint-Gaudens era o primeiro escultor a criar inteiramente uma moeda americana. Depois dos problemas iniciais na produção de moedas de tão alto relevo, estas peças esculpidas em ouro foram finalmente lançadas alguns meses após a morte de Saint-Gaudens em 1907. Elas foram reproduzidas e mantidas em circulação até o ano de 1933. O lado

reverso di moeda di vinte dólares, “a águia dupla,” ke traz o símbolo di liberdadi na pé, é ainda hoje usada para as moedas *bullion* (moedas vendidas pelo peso, y não pelo valor explísito) di ouro dos Estados Unidos. Para muitos artistas y kolecionadores, as moedas amerikanas disenhandas por Saint-Gaudens kontinuam sendo as mais bonitas.



Kamafeus entalhado na pedra na 1873, figurando a Rainha Eskosesa, Mary Stuart. Moedas di ouro di diz y vinte dólares, feitas na 1909 y 1907 respektivamente.

Retratos na Relevô

Entre as konkuistas mais koroadas di Saint-Gaudens, enkontram-se se retratos na relevô. Konsiderado komo o mais komplikado y difísil tipo di eskultura, o baixo relevô é normalmente komparado a um “disenho na argila.” Komo tal, o relevô não figura a forma verdadeira y própria, mas a aparênsia di forma. Os ditalhes y perspektiva têm ke ser transmitidos y ressaltados através di luz ke ilumina os kontornos sutis di superfisie.

Saint-Gaudens utilizou materiais di vários tipos na realização di se retratos na relevô: bronze, madeira, mármore, y gesso. Estas obras mostram um vitalidadi y vivasidadi raramente enkontradas nesta forma di arte. O trabalho di Saint-Gaudens não só dimonstra a beleza di komposiçã, komo também a sutileza di expressã y a kapasidadi di penetraçã no karãter do objeto. O pintor Kenyon Cox txuma-l komo “o mais kompleto mestre do relevô disdi o sékulo XV.”

Muitos pessoas importantes, komo Cornelius Vandirbilt y Samuel Gray Ward, kontratarem Saint-Gaudens pa faze o retrato diles y di suas famílias. Komo resultado, el produziu mais di 100 retratos na relevô variando entre komposições na baixo relevô komo o retrato di própria esposa Augusta, o di William E. Beaman, fidjo di seu vizinho, y do autor eskocês Robert Louis Stevenson, um dos seus retratos mais famosos. Un retrato di Louise Howland e na alto relevô.

VISITA A SAINT-GAUDENS



Morabeza à kaza, aos jardins, y aos estúdios di um dos maiores eskultores amerikanos. Esta foi a residênsia di veraneio di Saint-Gaudens di 1885 a 1897 y se morada permanente di 1900 até se morte na 1907. Os seguintes pontos di interesses são relacionados à numerasão di figura ao lado.

1. *VISITOR CENTER TRAIL* (Caminho Sentro di Visitantes) - Kel-li e bu caminho pa Sentero di Visitantes.
2. *VISITOR CENTER* (Sentor di Visitantes) – Alli bu ta atxa escritorio de informasao, aditorio, filme de orientasao, loja di souvenir di museo, funtao di bibe, y caza di banos.
3. *FARRAGUT MONUMENT* (1881) (Monumento di Farragut) O primeiro trabalho realizado pa Saint-Gaudens di um monumento público era este memorial komemorativo do Almirante di Guerra Sivil, David Glasgow Farragut. O arkiteto Stanford White o assisti na disenho di pedestal/base, sendo esta a primero entre muitas outras kolaborasões prestadas ao artista. O grandi susesso diste trabalho, asseguro a reputasão y fama di Saint-Gaudens komo a di eskultor prinsipal.



4. *PICTURE GALLERY* - (Galeria di Arte) na 1948, este prédio original era didikado a uma galeria di arte para exibisão rotativa di trabalhos artísticos patrosinados pela administrasão do *Saint-Gaudens Memorial*.
5. *NEW GALLERY & ATRIUM* (Nova Galeria & Atrio) - na 1948, kuato anos dipos di destruisão por um incêndio divastador do estúdio Caryatids di dois andares, os administradores do *Saint-Gaudens Memorial* remodelaram dois prédios anexos transformando-os na un galeria di arte. O arkiteto John Ames aresentou ao komplezo um átrio no estilo romano y uma pissina. Entre os itens aki exibidos enkontra-se os retratos na relevo disenhados para as moedas na ouro amerikanas na 1907, as medalhas y os kamafeus di Saint-Gaudens.

Átrio y pissina, Nova Galeria



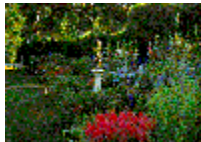
6. *BOWLING GREEN* (Kampo di Bolixe) - Saint-Gaudens utiliza esta área pa pratikar o esporte di bolixe no gramado.
7. *SHAW MEMORIAL* (1897/1901) - Kel-li é a versão final di Saint-Gaudens di monumento ao serviso di Guerra Sivil di Regimento 54 dos voluntários afro-amerikanos di Massachusetts. Uma cópia exclusiva di monumento, diferenciando ligeiramente di original di Boston, o kual Saint-Gaudens dimorou katorze anos pa finaliza.



8. *STABLE AND ICE HOUSE* - (Estábulo y ‘Kaza di Gelo’) Konstruída antes di 1885 y remodelada na 1891, a kaza di gelo era usada para armazenar blokos di gelo kortados, durante o inverno, di um lagoa na vizinhansa xamado *Blow-Me-Down*. Agora, neste lokal, são exibidos veículos puxados a kavalos y lá se enkontra até mesmo um trenó.
9. *CUTTING GARDIN* - (Jardim kom flores anuais) Antes utilizado komo uma horta, agora é usado para a kultivasião di flores y plantas anuais pa se usadas no abastesimento dos arranjos di flores lokais. Existe um grandi esforso na reprodusião di variedades di plantas raras y histórikas.
10. *ADAMS MEMORIAL* (1891/1974) Esta é un cópia di eskultura funerária na bronze feita a pedido do historiador Henry Adams pa se esposa Clover, localizada no semitério *Rock Creek* na Washington, D.C. A este memorial, Adam diu o nome di “O Mistério di Vida Futura...além di dor y di alegria.”



11. *FLOWER GARDIN* (Jardim di Flores) - Kom plantas perenes do estilo antigo, sirkundada kon pinheiros y árvores do gênero *Tsuga*, família das Pináceas, este jardim ekoa o estilo do típiko jardim italiano. Saint-Gaudens partisipou pessoalmente na todos os aspectos do planejamento y desenvolvimento di paisagem na volta di Aspet.



12. *LITTLE STUDIO* (Estúdio Pekenó) - Konstruído na 1904 dipois di se projeto realizado pelo arkuiteto George Fletcher Babb, este prédio substituiu un seleiro ke Saint-Gaudens tinha transformado na un estúdio ondi el trabaja no monumento “*Standing Lincoln*.” Os disenhos diste monumento foram mais tardi ampliados y kompletados por seus assistentes na un estúdio vizinho muito maior, ke foi totalmente destruído na lumi na 1944. O terraso, koberto kon suas kolunas no estilo dóriko, foi disenhado por Saint-Gaudens na 1889 dipois di un visita à Itália. As paredis di reboke vermelho y as formas di imagem semelhantes àkela do friso do Partenon, kompletam o efeito disejado di um estilo mediterrâneo. Este prédio agora abriga alguns trabalhos di Saint-Gaudens.



13. ASPET – Kunstruído na volta di 1800 komo un pensao, esta kaza di tijolos, konstruído no estilo federal, era konhxedo kon *Huggins’ Folly* na sidadi. Saint-Gaudens troka o nome pa Aspet na honra ao lugar di nassimento do se pai na Fransa. Dipois di 1885, acressentou janelas di água furtada y o alpendre kom suas kolunas gregas ao oeste. Ainda hoje, na kaza, podim ser enkontrados os móveis y os objetos dikorativos originais, adkuiridos por Saint-Gaudens na suas viagens. A majestosa árvore na frente di kaza, é um alfarrobeira sem espinhos plantada na 1886.



14. *RAVINE STUDIO* (Estúdio di Ribanseira) - Konstruído por volta di 1900 y utilizado pelos assistentes di Saint-Gaudens para as eskulturas na mármore, este prédio também servi para a produção di eskulturas dipois do lumi di 1904. Restaurado na 1969, este estabelesimento é hoje a ofisina do eskultor residente.



15. *RAVINE TRAIL* (Trilha di Ribanseira) - Esta kaminho na natureza, ke podi ser explorada sem o auxílio di um guia, é di aproximadamente um quarto di un milha (serka di 400 metros). Ela komesa no *Ravine Studio* y segue uma estrada antiga usada por karrosas ao longo do riaxo *Blow-Me-Up*. A caminho termina no Templo. Na extremidadí inferior enkontra-se um lugar pa natasão konstruído por Saint-Gaudens.

16. *TEMPLE* (Templo) - Projetado na 1905 komo o palko pa un pesa teatral, apresentada pelos artistas di *Cornish Colony*, no vinti aniversário di xegada di Saint-Gaudens na Cornish. O templo era, mais tardi, rekonstruído na mármore y agora abriga os restos mortais di família di Saint-Gaudens.



17. *BLOW-ME-DOWN TRAIL* (Kaminho *Blow-Me-Down*) Esta kaminho panorâmika di duas milhas (serka di 3,2 km) dissendi até a lagoa do moinho através di Reserva Natural *Blow-Me-Down*. São 80 acres di floresta repleta di pinheiros brankos.

Informasao sobre a bu visita

O Patrimônio Histórico Nacional di Saint-Gaudens está localizado nas proximidadis di rodovia N.H. 12A na Cornish, New Hampshire. São doze milhas ao sul di West Lebanon, N.H., doze milhas ao norte di Claremont, N.H., y duas milhas di Windsor, Vt. Vindo di Windsor, atravesse a ponte koberta y vire à eskerda na rodovia N.H. 12A. Bu

também pode chegar ao Patrimônio pela rodovia I-89, saída 20 (West Lebanon), o pa rodovia I-91, saída 8 (Ascutney) e, imediatamente, seguindo ao este pa a rodovia N.H. 12A North.

No parke bu não enkontra telefones públikos, lanxonetes, ou áreas para akampamento. Estes servisos podim ser enkontrados nas komunidadis vizinhas. Os banheiros estão lokalizados dentro di área di estacionamento y são akessíveis à kaderas-di-rodas.

Horário y Presos: Este park é aberto diariamente a partir do fim di maio até o fim di Outubro. Os estabelecimentos enkontram-se abertos das 9.00 às 16.30, mas o parke permanese aberto até o sukuru. Às pessoas maiores di 15 anos, são kobrados pa entra.

Pa Bu Seguransa: Presta atensao pa tráfico kuando atravessar o estacionamento y tenha kuidado kuando estiver visitando o parke, pois os pisos di mármore são eskorregadios kuando sta mojado, y os passeios di tijolos nem sempre são ben nivelados. Também, no parke, nas proximidadis das trilhas, podi ser enkontradas abelhas y plantas venenosas -- kuidado!

Acessibilidade: Alguns prédios y áreas do parke (números 4, 5, 14, 15, 16, y 17 asima) não são acessíveis à kaderas-di-rodas. Informasões na braile, vídios kom legenda, fitas auditivas, y diskos laser sta na disposição na *Visitor Center* (número 2 na mapa).

Administração: O Patrimônio Histórico Nacional di Saint-Gaudens é administrado pelo Serviso Nacional di Parks amerikano y pelo Ministério do Meio Ambiente Amerikano (*Department of the Interior*). Perguntas y komentários pode ser enviados para o superintendente no seguinte endireso:

Saint-Gaudens National Historik Site
139 Saint Gaudens Rd.
Cornish, NH 03745

O bu podi kontaktar-nos através do telefone no. (603)675-2175. Na Internet, nos endireso é <http://www.nps.gov/saga>

Ilustração di Kenneth Townsend

A sala di jantar na Aspet

Jardim di Flores

***Translation of the park brochure was done by
Mr. Jose Dos Anjos, October 2006***

[Return to Home Page](#)